

## Music in Contemporary Tibet: References Cited

- Anton-Luca, Alexandru (2002) 'Glu and La Ye in Amdo: An Introduction to Contemporary Tibetan folk songs'. In Huber (ed.) (2002) *Amdo Tibetans in Transition: Society and culture in the Post-Mao Era*: 173-195.
- Barnett, Robert and Akiner, Shirin (eds.) (1994) *Resistance and Reform in Tibet*. London: Hurst and Company.
- Bhum, Pema (2001) *Six Stars with a Crooked Neck: Tibetan Memoirs of the Cultural Revolution*. Dharamsala, India: Bod-Kyi-Dus-Bab.
- Brent, William 12 December 1999 'China's TV Revolution', *Multichannel News International*, <http://www.multichannel.com>.
- Conner, Victoria and Barnett, Robert (1997) *Leaders in Tibet: A Directory*. London: Tibet Information Network.
- Craig, Timothy J. and King, Richard (eds.) (2002) *Global Goes Local: Popular Culture in Asia*. UBC Press: Vancouver.
- Dhondup, Yangdon (2003) 'Dancing to the Beat of Modernity: the Rise and Development of Tibetan Pop Music', paper delivered at the 10th seminar of the International Association of Tibetan Studies, St Hugh's College, Oxford University, 6-12 September 2003.
- Diehl, Kiela (2002) *Echoes from Dharamsala: Music in the Life of a Tibetan Refugee Community*. Berkeley and Los Angeles, California: University of California Press.
- Dodin, Thierry and Raether, Heinz (eds.) (2001) *Imagining Tibet: Perceptions, Projections, and Fantasies*. Boston: Wisdom Publications.
- Donohue, Steve 29 October 2001 'AOL Time Warner Net Gains Access to China', *Multichannel News International* <http://www.multichannel.com>.
- Gladney, Dru (1994) 'Representing Nationality in China: Refiguring Majority/Minority Identities'. *The Journal of Asian Studies* Vol.53, no. 1: 92-123.
- Goldstein, Melvyn C. (1982) 'Lhasa Street Songs: Political and Social Satire in Traditional Tibet', *Tibet Journal*, Vol 7 nos. 1-2, pp. 56-66.
- Goldstein, Siebenschuh and Tsering (1997) *The Struggle for Modern Tibet: The Autobiography of Tashi Tsering*. Armonk, N.Y. : M.E. Sharpe.
- Han Kuo-Huang (2002) 'The Introduction of Western Music in Modern Times' in Proviné, Tokumaru and Witzleben (eds.) *The Garland Encyclopaedia of World Music. Vol.7, East Asia: China, Japan, and Korea*: 373-377.
- Harris, Rachel (in press) 'Wang Luobin: "Folksong King of the Northwest" or Song Thief? Copyright, Representation and Chinese Folksongs' in Kevin Latham and Stuart Thompson (eds) *Consuming China: Approaches to Cultural Change in Contemporary China*. Curzon Press: Richmond, Surrey.
- \_\_\_\_ (2002) 'Cassettes, bazaars, and Saving the Nation: The Uyghur Music Industry in Xinjiang, China', in Craig and King (eds) *Global Goes Local: Popular Culture in Asia*: 265-283.
- \_\_\_\_ (2000) 'From Shamanic Ritual to Karaoke: The (trans)migrations of a Chinese folksong', *CHIME Journal* 14: 48-60.
- Heberer (2001), 'Old Tibet a Hell on Earth? The Myth of Tibet and Tibetans in Chinese Art and Propaganda' in Dodin and Raether (eds) *Imagining Tibet: Perceptions, Projections, and Fantasies*: 111-150.
- Henrion-Dourcy, Isabelle (forthcoming) 'Women in Performing Arts: Portraits of Six Contemporary Singers', in Janet Gyatso and Hanna Havnevik (eds.) *Women in Tibet: Past and Present*. London/New York: Hurst and Co./Columbia University Press.
- Henrion-Dourcy, Isabelle and Tsering, Tashi (2001) *The Singing Mask: Echoes of Tibetan opera*, *Lungta* 15, winter 2001. Amnye Machen Institute: Dharamsala, India.

- Henrion-Dourcy, Isabelle (2001) 'Tibetan music, §III, 1 'Nang-ma': 455 in Stanley Sadie and John Tyrrell (eds.) *New Grove Dictionary of Music and Musicians* (2nd edition): 452-455. London: Macmillan.
- Henrion-Dourcy, Isabelle and Dhondup, Tsereng (2001) 'Tibetan music, §III, 1. Folk music', in Stanley Sadie and John Tyrrell (eds.) *New Grove Dictionary of Music and Musicians* (2nd edition): 449-452. London: Macmillan.
- Huber Toni ed. (2002) *Amdo Tibetans in Transition: Society and Culture in the Post-Mao Era: PIATS 2000: Tibetan studies: proceedings of the Ninth Seminar of the International Association for Tibetan Studies, Leiden 2000 /* Managing Editor: Henk Blezer. Leiden, Boston: Brill.
- Judd, Ellen R. (1996) 'Dramatic conflict: Between state and Market in the Cultural Production of Theatre in Rural China'. *Culture* 16(2): 65-84.
- Luzi, Laetitia (2001) 'Yadong', in Stanley Sadie and John Tyrrell (eds.) *New Grove Dictionary of Music and Musicians* (2nd edition): 631. London: Macmillan.
- Kvaerne, Per (1994) 'The ideological impact on Tibetan art' in Barnett and Akiner (eds.) *Resistance and Reform in Tibet*: 166-185.
- Mackerras, Colin (1992) 'Integration and the dramas of China's minorities'. *Asian Theatre Journal* 9,1: 1-37.
- \_\_\_ (1991) *China's Minorities: Integration and Modernization in the Twentieth Century*.
- \_\_\_ (1988) 'Drama in the Tibetan Autonomous Region'. *Asian Theatre Journal* 5,2: 198-219.
- \_\_\_ (1984) 'Folksongs and Dances of China's Minority Nationalities: Policy, Tradition and Professionalization'. *Modern China*, Vol. 10 no. 2: 187-226.
- Manuel, Peter (1993) *Cassette Culture: Popular Music and Technology in North India*. Chicago: University of Chicago Press.
- Marshall, Steve (2002) *In the Interests of the State: Hostile Elements III – Political Imprisonment in Tibet, 1987-2001*. London: Tibet Information Network.
- \_\_\_ (2000) *Rukhag 3: The Nuns of Drapchi Prison*. London: Tibet Information Network.
- Mao Jizeng (2002) 'The Music of China's Minorities: An Overview' in Provine, Tokumaru and Witzleben (eds.) *The Garland Encyclopaedia of World Music. Vol.7, East Asia: China, Japan, and Korea*: 447-469.
- McDougall, Bonnie (1980) *Mao Zedong's "Talk at the Yan'an Conference on Literature and Art": a translation of the 1943 text with commentary*. Center for Chinese Studies: University of Michigan.
- Meserve, Walter J., and Ruth I. Meserve (1979) 'Theatre for Assimilation: China's National Minorities'. *Journal of Asian History* Vol. 13:95-120. Harrassowitz Verlag: Wiesbaden, Germany.
- Norbu, Jamyang (1988) 'Dances with Yaks: Tibet in Film, Fiction and Fantasy of the West' in *Tibetan Review* January 1998: 18-23.
- \_\_\_ (ed.) (1986) *Zlos-Gar, Performing Traditions of Tibet*. Dharamsala: Library of Tibetan Works & Archives.
- Pegg, Carol (2001) *Mongolian Music, Dance and Oral Narrative: Performing Diverse Identities*, University of Washington Press: Seattle and London.
- Perris, Arnold (1983) 'Music as Propaganda: Art at the Command of Doctrine in the People's Republic of China'. *Ethnomusicology* 27 (1): 1-28.
- \_\_\_ (1985) *Music as Propaganda: Art to Persuade, Art to Control*. Westport, Connecticut: Greenwood.
- Provine, Robert C., Tokumaru, Yoshihiko and Witzleben, J. Lawrence (eds.) (2002) *The Garland Encyclopaedia of World Music Vol.7, East Asia: China, Japan, and Korea*. New York and London: Routledge.
- Rees, Helen (2003) 'The age of consent: traditional music, intellectual property and changing attitudes in the People's Republic of China', *British Journal of Ethnomusicology* Vol 12/1: 137-171.

\_\_\_\_ (2002) 'Music of China's National Minorities: Cultural Policy, Music Scholarship and Recent Developments', in Provine, Tokumaru and Witzleben (eds.) *The Garland Encyclopaedia of World Music. Vol.7, East Asia : China, Japan, and Korea*: 441-446.

\_\_\_\_ (2000) *Echoes of History: Naxi Music in Modern China*, New York: Oxford University Press.

Shakya, Tsering (1999) *Dragon in the Land of Snows: A History of Modern Tibet Since 1947*. London: Pimlico.

Smith, Warren (1994) 'The Nationalities Policy of the Chinese Communist Party and the Socialist Transformation of Tibet' in Barnett and Akiner (eds.) *Resistance and Reform in Tibet*: 51-75.

Stevenson, Mark (2002) 'Art and life in Amdo Reb gong since 1978', in Huber ed. 2002: 197-219.

Stoddard, Heather (2001) 'The development in perceptions of Tibetan art: From golden idols to ultimate reality' in Dodin and Raether (eds.) 2001 *Imagining Tibet: Perceptions, Projections and Fantasies*: 230-231.

Su Zheng (2002) 'Chinese scholarship and historical source materials: Twentieth century', in Provine, Tokumaru and Witzleben (eds.) *The Garland Encyclopaedia of World Music. Vol.7, East Asia: China, Japan, and Korea*: 135-145.

Roger Wallis and Krister Malm (1984) *Big Sounds from Small Peoples: The Music Industry in Small Countries*. London: Constable.

Trewin, Mark (1995) 'On the History and Origin of 'Gar': The Court Ceremonial Music of Tibet', *CHIME Journal* No. 8 Spring: 4-31.

Wang Yao (1986) *Tales from Tibetan Opera*. New World Press: Beijing.

Wong, Isabel K. F. (2002) 'Nationalism, Westernisation and Modernisation', in Provine, Tokumaru and Witzleben (eds.) *The Garland Encyclopaedia of World Music. Vol.7, East Asia : China, Japan, and Korea*: 379-390.

\_\_\_\_ (1984) 'Geming Gequ: Songs for the Education of the Masses' in McDougall (ed.) (1984) *Popular Chinese literature and Performing Arts in the People's Republic of China 1949-1979*. Berkely: University of California Press.

Wu, Ben (1998) 'Music scholarship West and East: Tibetan Music as a Case Study of Asian Music', *Asian Music* 29.2: 31-56.

Upton, Janet (2002) 'The Politics and Poetics of Sister Drum: "Tibetan" Music in the Global Marketplace', in Craig and King (eds.) *Global Goes Local: Popular Culture in Asia*: 99-119.

Yang Mu (1995) 'Music Loss Among Ethnic Minorities in China: a Comparison of the Li and Hui peoples', *Asian Music* 27/1.

\_\_\_\_ (1994) 'Academic Ignorance or Political Taboo? Some issues in China's Study of its Folk Song Culture', *Ethnomusicology* 38/2 (1994), 303-320.

### Selected English Language Websites

Tibet Information Network: [www.tibetinfo.net](http://www.tibetinfo.net)

China's Tibet Information Centre:  
[www.tibetinfo.com.cn/english/](http://www.tibetinfo.com.cn/english/)

People's Daily:  
<http://english.peopledaily.com.cn/>

Mao Tse-Tung Archive:  
[http://www.maoism.org/msw/vol1/mswv1\\_16.htm](http://www.maoism.org/msw/vol1/mswv1_16.htm)

Morning Sun: A film and website about the Cultural Revolution  
<http://www.morningsun.org/index.html>

Website of the Tibetan Government in Exile:  
[www.tibet.net](http://www.tibet.net)

## Glossary of Tibetan words

<b>Cham</b> ('cham)	Monastic dance
<b>Chang</b> (chang)	Tibetan barley beer
<b>Chang Shay</b> (chang-gzhas)	'Chang song'; sung to guests as they drink <i>chang</i>
<b>Doegar</b> (zlos-gar)	Performing arts
<b>Dranyen</b> (sgra-snyan)	Tibetan long-necked lute; found largely in central and western Tibet
<b>Gar</b> (gar)	Ceremonial music; songs ( <i>gar-glu</i> ) and dance of the Dalai Lama's court in Lhasa; performed by boys ( <i>gardrugpa</i> ); ceremonial music genre from Amdo
<b>Khatag</b> (kha-tag)	Ceremonial white scarf (Ch: <i>hada</i> )
<b>Korshay</b> (sgor-gzhas)	'Round song'; traditional songs/dances found across Tibet performed in a circle.
<b>Kordro</b> (sgor-bro)	'Round dance'; dance genre from eastern Tibet performed in a circle.
<b>Ache Lhamo</b> (a-ce lha-mo)	Tibetan opera; also referred to just as Lhamo
<b>La shay</b> (la-gzhas)	Popular genre of lover songs from Amdo
<b>Lingbu</b> (gling-bu)	Flute
<b>Losar</b> (lo-gsar)	Tibetan new year
<b>Lu</b> (glu)	Song; unaccompanied 'mountain' songs
<b>Lugar Tsogpa</b> (glu-gar tsogs-pa)	Song and dance group
<b>Mang Lu</b> (mangs-glu)	'People's song', term used for Chinese <i>geming gequ</i> , 'revolutionary folksong'
<b>Namthar</b> (rnam-thar)	'Aria' from Tibetan opera; denotes the forceful and glottalised singing style of Tibetan opera 'arias'

<b>Nangma</b> (nang-ma)	Genre of Tibetan songs from the Lhasa region, accompanied by <i>dranyen</i> , flute ( <i>lingbu</i> ), fiddle ( <i>piwang</i> ) and dulcimer ( <i>yangchin</i> ). Associated with <i>Toeshay</i> .
<b>Nangma Khang</b> (nang-ma khang)	Nangma ‘house’, or Nangma bar; bars in Tibetan cities where live music is performed by professionals
<b>Piawang</b> (pi-wang)	Vertically bowed fiddle, played all over Tibet, especially in the eastern region traditionally known as Kham (now largely in Sichuan and Yunnan provinces).
<b>Shay</b> (gzhas)	Song
<b>Shoton</b> (zho-ston)	Annual opera festival held in Lhasa
<b>Tsampa</b> (rtsam-pa)	Ground, roasted barley; staple food of Tibet
<b>Tsemo</b> (rtse-mo)	‘Games’, rural festivals with traditional style games (archery, tug-of-war, stone-lifting) and music and dance
<b>Toeshe</b> (stod-gzhas)	Songs from Toe in central Tibet. Genre of Tibetan song accompanied by <i>dranyen</i> and other Tibetan instruments and a fast stepping dance, which punctuates the music with foot stamping. Associated with <i>Nangma</i> .
<b>Toeshe</b> (bstod-gzhas)	‘Praise song’; term used for propaganda songs (Ch: <i>xuanchuan gequ</i> ); songs praising the Party
<b>Trigton</b> (krig-ston)	Prefecture-level festivals

## List of abbreviations

<b>CCP</b>	Chinese Communist Party
<b>PRC</b>	People’s Republic of China
<b>PSB</b>	Public Security Bureau
<b>TAP</b>	Tibetan Autonomous Prefecture
<b>TAR</b>	Tibet Autonomous Region
<b>TCHRD</b>	Tibetan Centre for Human Rights and Democracy
<b>TIPA</b>	Tibetan Institute of Performing Arts (Dharamsala)